

इलिमेन्टरी र जूनियर हाइ स्कूलका लागि स्कूलमा नामाङ्कनबारे जानकारी

The Toshima City शिक्षा बोर्डले सबै बालबालिकालाई स्कूलमा नामाङ्कन गर्ने अवसर मिल्ने छ भनी सानोक्षित गर्ने लक्ष्यका साथ, आफू आर्हेले कुन स्कूलमा उपस्थित भइरहेको भन्ने कुरा पछि गर्ने असक्षम रहेको बालबालिकालाई स्कूलमा नामाङ्कनसम्बन्धी जानकारी उपलब्ध गराउँछ। त्यसकारण, कृपया तलको अनुच्छेद 2 मा 1 देखि 3 को स्थिति अनुसार पत्राचार गर्नुहोस्।

नोटेशन

1 जापानमा आनेवाये शिक्षा प्रणाली

विदेशी बालबालिकालाई जापानी बालबालिकालाई जस्तै समान तारिकामा शिक्षित गराउन सकिन्छ। बालबालिका छ वर्षको उमेर पुगेपछि पहिलो अप्रिलमा इलिमेन्टरी स्कूलमा नामाङ्कन हुन सक्छन् र छ वर्षको शिक्षा प्राप्त गर्न सक्छन्। बालबालिकाले उनीहरूको पन्ध्र-वर्ष-उमेरको स्कूल वर्ष नसार्कै दासम्म जूनियर हाइ स्कूलमा तीन वर्षको शिक्षा प्राप्त गर्न सक्छन्। पब्लिक स्कूलमा कुनै ट्युशन हुँदैन। यहाँ “स्कूल सहायता प्रणाली” भनिने एक प्रणाली पढ्ने छ जसले स्कूलका आपुनैहरू खारेज गर्ने र खानाहरूको लागि भुक्तान गर्ने केही आवश्यकताहरू पूरा गर्ने मानिसहरूलाई मदत गर्दछ।

2 स्कूलमा नामाङ्कनको लागि मागदर्शन

- हाल स्कूलमा उपस्थित नभएको, तर पब्लिक स्कूलमा उपस्थित हुन चाहनेको तपाईंको बच्चा The Toshima City पब्लिक स्कूलमा उपस्थित हुन सक्नुहुन्छ। तपाईं स्कूलमा नामाङ्कन हुने प्रक्रियाको माध्यमबाट जान आवश्यक हुने छ, त्यसैले कृपया निम्न सम्पर्क ठेगानामा सम्पर्क गर्नुहोस्। साथै, कृपया संलग्न गरिएको प्रश्नावलीको जवाफ दिनुहोस्।
- हाल स्कूलमा उपस्थित नभएका र पब्लिक स्कूल बाहेक अन्य स्कूलमा उपस्थित हुन चाहनेको कृपया तपाईं आफ्ना बच्चालाई उपस्थित गराउने चाहनुभएका स्कूलमा सम्पर्क गर्नुहोस्। साथै, कृपया संलग्न गरिएका प्रश्नावलीको जवाफ दिनुहोस्।
- माथिका 1 र 2 लागू हुदैन भन (उदाहरण, तपाईंका बच्चा पहिले न पब्लिक स्कूलमा नामाङ्कित हुनुहुन्छ) हामी तपाईंका बच्चाका स्थित बूझ्ने चाहन्छौ, त्यसैले कृपया संलग्न गरिएका प्रश्नावलीको जवाफ दिनुहोस्।

Contact Information

School Affairs Group, School Affairs Division

Board of Education, Toshima City Office

#6 Counter, 7th floor

2-45-1 Minami-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 171-8422

TEL : 03-3981-1174



आदरणीय आमाबुवा/अभिभावक,

विदेशी राष्ट्रियताका बालबालिकाका लागि स्कूल नामाङ्कनको पुष्टिकरण (नामाङ्कनसम्बन्धी सर्वेक्षण)

The Toshima City शिक्षा बोर्डले सबै बालबालिकालाई स्कूलमा नामाङ्कन गर्ने अवसर मिलोस् भनी सुनिश्चित गर्ने लक्ष्यका साथ The Toshima City मा निवास प्रमाणपत्र भएका बालबालिका उपस्थित हुने स्कूलहरूमा नियमित रूपमा सर्वेक्षण आयोजना गर्छ।

कृपया संलग्न गरिएको खाममा संलग्न प्रश्नावली राख्नुहोस् र 29 / 8/ 2025 द्वारा निम्न सम्पर्क जानकारीमा पठाउनुहोस्।

हामी असुविधाका लागि क्षमा चाहन्छौं तर सर्वेक्षणमा सहकार्य गर्नुभएकोमा तपाईंलाई धन्यवाद।

Contact Information

School Affairs Group, School Affairs Division

Board of Education, Toshima City Office

#6 Counter, 7th floor

2-45-1 Minami-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 171-8422

TEL : 03-3981-1174

परिशिष्ट

प्रवेश गरेको मिति दिन महिना वर्ष

प्रश्नावली

आमाबुवा/अभिभावकको नाम

फोन

प्रश्न 1: कृपया तपाईंको बच्चाको लागि निम्न वस्तुहरू भर्नुहोस्।

बच्चाको नाम	गृह राष्ट्रमा बोलाउने नाम (जस्तै, निवास कार्डमा भएको नाम)		
	जापानमा बोलाउने नाम (जस्तै, जापानी स्कूलहरू, आदिमा प्रयोग गरिने नाम)		
जन्म मिति	दिन महिना वर्ष	तिङ्ग	
राष्ट्रियता		भाषा	
जापानी भाषाको क्षमता (कृपया तिनीहरूमध्ये एउटा चयन गरी गोलो लगाउनुहोस्।)	बोल्न सक्नुहुन्छ / अतिअति बोल्न सक्नुहुन्छ / बोल्न सक्नुहुन्न		
	लेख्न सक्नुहुन्छ / अतिअति लेख्न सक्नुहुन्छ / लेख्न सक्नुहुन्न		
	पढ्न सक्नुहुन्छ / अतिअति पढ्न सक्नुहुन्छ / पढ्न सक्नुहुन्न		

प्रश्न 2: तपाईंको बच्चा हाल स्कूलमा उपस्थित भइरहनुभएको छ? *कृपया एउटामा गोलो लगाउनुहोस्।

1. हो, उपस्थित भइरहनुभएको छ (अपेक्षित नामाङ्कन सहित) → प्रश्न 3 मा जानुहोस्
2. होइन, उपस्थित भइरहनुभएको छैन → प्रश्न 4 मा जानुहोस्
3. म जापानमा बस्दिनँ → प्रश्न 3 मा जानुहोस्

(प्रश्न 3 र प्रश्न 4 पछाडिँतेर छन्)

प्रश्न 3: स्कूल नामाङ्कन

स्कूलको नाम (अपेक्षित नामाङ्कन सहित)	
नामाङ्कन भएको मिति (अपेक्षित)	प्रवेश गरेको वर्ष/महिना (अनुसूचित)
स्कूलको ठेगाना वा देश	

प्रश्न 4: तपाईंको बच्चा किन स्कूलमा उपस्थित भइरहनुभएको छैन भन्ने कारण *कृपया लागू हुने कुनै एउटा चयन गर्नुहोस्।

- (1) स्कूलमा कसरी उपस्थित हुने भन्ने थाहा भएन
- (2) पहिले स्कूलमा उपस्थित भएको तर अहिले छैन
- (3) अन्य → कृपया तलको स्तम्भमा कारण लेख्नुहोस्।

तपाईंको जवाफका लागि धन्यवाद।